

Susana GIL-ALBARELLOS

«Que no hay tan diestra mentira /
que no se venga a saber».
Teorías de la falsificación literaria

SEPARATA

IMPOSTURAS LITERARIAS ESPAÑOLAS

Ediciones Universidad
Salamanca

ESTUDIOS FILOLÓGICOS, 332

ESTUDIOS FILOLÓGICOS

ISBN: 978-84-7800-922-0

Vol. 332

PRESENTACIÓN. ORIGINAL Y FALSO: UNA HISTORIA DE LA LITERATURA POR HACER.....	9
por Joaquín Álvarez Barrientos	
«QUE NO HAY TAN DIESTRA MENTIRA / QUE NO SE VENGA A SABER».	
TEORÍAS DE LA FALSIFICACIÓN LITERARIA.....	17
por Susana Gil-Albarellos	
FALSIFICACIONES LITERARIAS Y EDITORIALES EN LA NOVELA CORTA DEL SIGLO XVII.....	33
por Cristina Castillo Martínez	
TRIGUEROS FALSARIO.....	57
por Joaquín Álvarez Barrientos	
ANALES DE CINCO DÍAS Y <i>EL SIGLO ILUSTRADO</i> : HISTORIA DE UN PLAGIO.....	79
por Ana Peñas Ruiz	
SUPERCHERÍAS DE TEXTOS ANTIGUOS EN EL SIGLO XIX.....	109
por Leonardo Romero Tobar	
LOS TERRENOS FRONTERIZOS DEL PLAGIO: ADAPTACIÓN, VERSIÓN, INSPIRACIÓN, ATRIBUCIÓN Y PARODIA. LA INTERTEXTUALIDAD COMO RECURSO CREATIVO EN EL MUNDO DE LA INDUSTRIA TEATRAL.....	127
por Alberto Romero Ferrer	
LA IDENTIDAD VELADA: EL USO DEL SEUDÓNIMO EN ALGUNAS LITERATAS DE LA EDAD DE PLATA.....	151
por Dolores Romero López	
EL CASO DE UN FALSO DANDI DEL SIGLO XX: OCTAVIO DE ROMEU, UN HETERÓNIMO FRENTE A DOS AUTORES.....	171
por María Rosell	
BIBLIOGRAFÍA.....	197

© Ediciones Universidad de Salamanca y los autores
Depósito legal: S. 1.386 - 2011 - Vol. 332, 2011
Ediciones Universidad de Salamanca - Apartado 324 - E-37080 Salamanca

«Que no hay tan diestra mentira /
que no se venga a saber».
Teorías de la falsificación literaria¹

SUSANA GIL-ALBARELLOS
Universidad de Valladolid

INTRODUCCIÓN

LA CUESTIÓN DE LA AUTORÍA DE UN TEXTO ha sido uno de los problemas fundamentales de las obras literarias, artísticas e históricas a lo largo de los siglos, aunque no siempre haya recibido la suficiente atención. Las aportaciones al tema por parte de la teoría y de la crítica literarias han sido escasas y su desarrollo teórico no se produce plenamente hasta el siglo XIX, cuando, a la independencia de la literatura de un saber enciclopédico general, se suceden las teorías acerca del autor. Pero aun con el «olvido» teórico, el asunto no es de calado menor, dado que ya en la Antigüedad son constantes las malas prácticas en forma de falsificación y plagio, así como la alusión al problema, que no decae en cuanto a su número durante la Edad Media, y que llega hasta nuestros días con especial virulencia, debido a los nuevos cauces de difusión literaria y cultural. Por otro lado, esa importancia se acrecienta si pensamos que el estudio de las falsificaciones literarias desde un punto de vista teórico implica examinar cada una de las categorías que conforman la comunicación literaria: aunque la mayor incidencia recae sobre el autor, está directamente relacionado con la obra y su referente;

¹ Escena III, acto II de *El Guante de Doña Blanca*, de Lope de Vega. Este trabajo se encuadra en el Proyecto de Investigación *El otro Parnaso: falsificaciones literarias españolas* HUM2007-60859/FILO, financiado por el Ministerio de Educación y Ciencia.

la propiedad y derecho sobre la obra corresponden al autor de la misma, entendiéndose por autor la persona natural que crea una obra literaria, artística o científica, de manera que cualquier violación de dicha Ley constituye un delito (Gil Albarellos, 2010: 344).

CONCLUSIÓN

La investigación del hallazgo de la verdadera autoría de los textos que constituyen ese otro Parnaso de las letras fingido, suplantado o falsificado, se muestra tarea ingente, no sólo por el número de casos sino también por la necesidad de acudir a muy diversos métodos de trabajo. Por ello se hace necesario situar el tema de las falsificaciones literarias desde un punto de vista muy amplio e interdisciplinar, que explique, y en ocasiones justifique, por qué y cuándo se producen dichas falsificaciones, y sobre todo, qué importancia adquieren en la catalogación y estudio de esa otra literatura. Es un hecho que las falsificaciones en el arte, y en concreto en la literatura, se han llevado a cabo al mismo tiempo que se escribe la literatura considerada «oficial» y en muchas ocasiones perpetrada por los mismos autores y no es un fenómeno más observable en unas épocas o periodos literarios que en otros, puesto que han existido siempre.

Conceptos habitualmente tratados y recurrentes surgen en cualquier estudio de la historia y de la crítica literarias referidos al análisis de los fraudes en torno a obras artísticas literarias, tales como «original», «falsificación o falso», «superchería», «apócrifo», «copia», «plagio» o «pseudo», entre otros muchos, hacen alusión a la concepción artística aristotélica basada en diferentes formas de imitación, y todos ellos son formas de *imitatio* cuya característica común es que encierran en su misma formación el embuste, lo que irremediablemente cuestiona también las convenciones de la institución literaria. Por otro lado, y puesto que son textos de ficción en los que se representan, embarcan al lector en una fluctuante incertidumbre a la hora de dilucidar la relación entre la realidad y la ficción, vacilación que afecta no solo al estatuto ficcional de la creación, sino también al ámbito genérico de cada texto y al papel otorgado al lector en el proceso de comunicación literaria.